

Tłumacz i Słownik Języka Rosyjskiego 2



Multimedialny translator i słownik polsko-rosyjski

służy zarówno jako wszechstronne narzędzie do tłumaczenia tekstów, jak i jako słownik. Cechuje go najwyższa w Polsce jakość tłumaczenia automatycznego z rosyjskiego i na rosyjski, wielka ilość dostępnych opcji i łatwość obsługi. Program tłumaczy dowolnej długości dokumenty, listy, emaile, strony www, artykuły i ogłoszenia w gazetach, instrukcje obsługi i wszelkie inne teksty, uwzględniając przy tym zasady gramatyki języka i kontekst wyrazu w zdaniu. Zawiera największy rosyjsko-polski i polsko-rosyjski słownik komputerowy spośród dostępnych w Polsce - liczy on 220.000 haseł, 330.000 tłumaczeń oraz 12 mln form odmiany wyrazów.

Multimedialny translator i słownik polsko-rosyjski

Opis

Tłumaczy kontekstowo teksty z języka rosyjskiego na język polski oraz z polskiego na język rosyjski. Zawiera wielki słownik komputerowy rosyjsko-polski i polsko-rosyjski (ok. **220.000 haseł podstawowych** i **330.000 tłumaczeń**).

TŁUMACZ

"**Tłumacz i Słownik Języka Rosyjskiego 2**" służy zarówno jako wszechstronne narzędzie do tłumaczenia tekstów, jak i jako słownik. Cechuje go **najwyższa w Polsce jakość tłumaczenia automatycznego** z rosyjskiego i na rosyjski, wielka ilość dostępnych opcji i łatwość obsługi.

Program tłumaczy dowolnej długości dokumenty, listy, emaile, strony www, artykuły i ogłoszenia w gazetach, instrukcje obsługi i wszelkie inne teksty, uwzględniając przy tym zasady gramatyki języka i kontekst wyrazu w zdaniu. Zawiera największy rosyjsko-polski i polsko-rosyjski słownik komputerowy spośród dostępnych w

Polsce - liczy on **220.000 haseł, 330.000 tłumaczeń** oraz **12 mln form odmiany wyrazów**.

Program znakomicie ułatwia zrozumienie tekstów rosyjskich i tłumaczenie tekstów polskich (np. korespondencji) na rosyjski. W porównaniu do poprzedniej wersji poprawiona została znacząco jakość tłumaczenia automatycznego, dodano wiele nowych opcji i możliwości programu, bardzo rozszerzono słownik. Dzięki zastosowaniu najnowszych osiągnięć lingwistyki komputerowej jakość tłumaczenia jest wyższa od wszelkich innych systemów tłumaczących sprzedawanych w Polsce. Rozbudowano słownik o liczne **wyrażenia biznesowe i prawnicze**.

Program wykorzystuje m.in. metodę transferu. Dokonuje również bardzo złożonej analizy gramatycznej, składniowej i leksykalnej poszczególnych zdań i całego tekstu. Analizuje m.in. **formy wieloznaczne, kategorie gramatyczne, szyk zdania, powiązania międzywyrazowe, poszczególne wyrazy**.

Co ważne, **analizuje wyrazy w szerokim kontekście**, uwzględniając nie tylko funkcję w zdaniu, formę gramatyczną, lecz także ich znaczenie i znaczenie wyrazów sąsiednich. Przekład tworzony jest na podstawie największego w Polsce słownika, leksykonów pomocniczych, reguł transferu oraz analizy składniowej i semantycznej.

Katalog opcji programu jest bardzo obszerny. Pozwalają one szybko poprawić niedoskonałości tłumaczenia automatycznego

Dostępne są m.in. następujące możliwości:

- udostępnia kilkanaście trybów pracy, m.in. automatyczny, interaktywny; umożliwiają one pełną kontrolę nad tłumaczonym tekstem;
- bardzo obszerne słowniki programu, zawierające ogromną ilość zwrotów, idiomów i przykładów użycia dostępne są zarówno osobno, jak i podczas procesu tłumaczenia;
- szczególnie rozbudowane zostało **słownictwo ekonomiczne i prawnicze**;
- w słowniku wyświetlić można wymowę wyrazów (podobnie jak ich różne **transkrypcje i transliteracje**);
- podczas używania programu i słownika **można posługiwać się zarówno cyrylicą, jak i różnymi metodami zapisu wyrazów rosyjskich alfabetem łacińskim**;
- można również wpisywać wyrazy i teksty tak, jak je usłyszeliśmy (program posiada system, który pozwala na ich przetłumaczenie);
- program umożliwia tworzenie i zmianę słownika użytkownika; można również w łatwy sposób w ciągu kilku chwil dodać do niego słownik specjalistyczny złożony nawet z wielu tysięcy haseł, jeśli potrzebne jest to np. do **tłumaczenia testów fachowych**;
- program obsługuje wiele słowników użytkownika; można je zmieniać w zależności od tego, nad jakim tekstem pracuje się w danej chwili;
- program tłumaczy pliki tekstowe, dokumenty Word, strony internetowe, a także bieżącą zawartość schowka; umożliwia zapis m.in. w formacie Word, a także natychmiastowe wysłanie przetłumaczonego tekstu jako e-mail;
- program umożliwia zapamiętanie przetłumaczonych zdań w archiwum; raz dokonane tłumaczenie może być dowolnie często wykorzystywane przy tekstach podobnych - bardzo przydatna opcja przy tłumaczeniu np. formularzy lub tekstów zawierających powtarzające się fragmenty;
- zdanie tłumaczone można wyświetlić w postaci tabeli, pozwalającej na łatwą i dokładną analizę

wszystkich znaczeń wyrazów danego zdania;
rozbudowana opcja sprawdzania pisowni umożliwia sugerowanie poprawnych form przez program;
wybór spośród **55 kontekstów tematycznych** pozwala na dostosowanie słownictwa do rodzaju tekstu;
opcje gramatyczne pozwalają zachować właściwe formy grzecznościowe i niuanse stylistyczne danego języka;
dostępna jest opcja korekty przetłumaczonego tekstu przez kliknięcie na przetłumaczony wyraz;
możliwe jest przetłumaczenie i wyświetlenie w słowniku tekstów zaznaczonych w innych programach (za pomocą gorącego klawisza);
dołączony jest osobny program do tłumaczenia nawet wielu plików po kolei, np. w tle podczas używania innych programów;
inne opcje to np. możliwość ponownego przetłumaczenia wybranego zdania, odnajdywanie zdania z tekstu źródłowego przez kliknięcie na zdanie przetłumaczone i odwrotnie, opcja wyświetlenia zdań z tekstu źródłowego i przetłumaczonego obok siebie i dziesiątki innych.

Interfejs programu jest pełnym i wygodnym edytorem tekstu, pozwalającym na wygodną obróbkę tekstu i dostosowanym do współpracy z MS Word i innymi edytorami tekstu. Program umożliwia definiowanie różnych kombinacji klawiszy dla liter cyrylicy (tak, jak jest wygodnie użytkownikowi), a także jeśli taka opcja zostanie wybrana - wprowadzanie tekstu rosyjskiego oraz wyszukiwanie wyrazów w słowniku za pomocą alfabetu łacińskiego (w postaci transkrypcji lub transliteracji).

SŁOWNIK

Słownik programu jest bardzo obszerny (zawiera 220.000 haseł, które mają 330.000 tłumaczeń). Znaleźć w nim można dziesiątki tysięcy zwrotów, będących ilustracjami poszczególnych haseł i wiele objaśnień dotyczących między innymi użycia danego wyrazu. Przy wyrazach umieszczone są też informacje gramatyczne.

Dostępne są również opcje wyświetlania wyrazu w postaci transkrypcji lub transliteracji. Ponadto wyświetlić można wymowę wyrazów. Słownik wyposażony jest we własny, samodzielny interfejs pozwalający m.in. na odszukiwanie haseł, ciągów znaków, dodawanie własnych komentarzy itp.

Co najważniejsze, w programie możliwe jest odnalezienie dowolnej formy odmiany wyrazu - zarówno rosyjskiego, jak i polskiego, czego nie umożliwia żaden słownik książkowy. Dzięki temu można zaoszczędzić bardzo dużo czasu przy poszukiwaniu wyrazów i zwrotów, a także lepiej zorientować się w zawiłościach gramatyki rosyjskiej.

TŁUMACZ STRON INTERNETOWYCH

Tłumacz stron internetowych (działający w obie strony) jest samodzielnym programem, który współpracuje z przeglądarką Internet Explorer 4.0 i jej wyższymi wersjami. Tłumaczy dowolne strony internetowe w języku

rosyjskim i polskim bezpośrednio w oknie przeglądarki. Umożliwia też m.in. wybór profilu tłumaczonego tekstu oraz podmiannę znaczeń w przetłumaczonym tekście.

Cena programu netto 212.30zł; brutto 259.00zł

[zobacz wszystkie translatory i słowniki >>](#)

Wydawnictwo Projekt-Kom: www.projekt-kom.pl

Katalog wydawnictw: www.lekcjeprzestrogi.pl